

## KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI HAKKINDA AYDINLATMA METNİ

Kişisel verilerin korunması, kişisel verilerin işlenmesinin disiplin altına alınması ve Anayasada öngörülen başta özel hayatın gizliliği olmak üzere temel hak ve özgürlüklerin korunmasıdır. Kişisel verilerinizin korunması **Torlak Seyahat Acentası Turizm Reklamcılık İnşaat Sanayi Ve Ticaret Limited Şirketi ("Torlak Turizm")** için önemli ve hassas bir konudur. Sizlere sunduğumuz hizmetleri yerine getirirken kişisel verilerinizin gizliliğini sağlamaya ve verilerinizi mevzuata uygun şekilde işlemeye en yüksek derecede özen gösteriyoruz.

6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun ("Kanun") 10. maddesine uygun olarak hazırlanmış işbu Aydınlatma Metni ile sizlere bir kısım bilgiler vermek istiyoruz.

### Kişisel verilerinizi elde etme yöntemleri ve hukuki sebebi

Kişisel verileriniz;

- Merkez ve/veya şubelerimizi veya acentelerimizi ziyaretleriniz esnasında,
- Çağrı merkezimizi veya telefonlarımızı aradığınızda,
- Web sitemizi veya mobil uygulamamızı veya mobil sitemizi ziyaretiniz sırasında veya bunlara üye olup sipariş veya rezervasyonlar yaptığınızda,
- Müşteri hizmetlerimiz veya diğer çalışanlarımız ile telefon veya e-posta üzerinden kurduğunuz iletişimler esnasında
- Kısa mesaj uygulamasında, Sosyal medya mecralarımızda,
- İş ilişkisi içerisinde olduğumuz ve/veya faaliyetlerimizin tamamlayıcısı niteliğinde hizmet aldığımız taraflar, anlaşmalı kuruluşlar ve benzeri diğer kanalları aracılığı ile sözlü, yazılı ya da elektronik olarak

elde edilebilmektedir.

### İşlenebilecek kişisel verileriniz

- Adınız, soyadınız, TC Kimlik numaranız, pasaport numaranız gibi bilgileriniz ile e-posta adresi, telefon numarası, cep telefonu numarası, sosyal medya adresiniz gibi kimlik ve iletişim bilgileriniz
- Fotoğrafınız, çağrı merkezi ve telefon görüşme kayıtlarınız gibi görsel ve işitsel kayıtlarınız
- Almış olduğunuz hizmetlere dair finansal kayıtlar veya ödeme bilgileriniz
- Mevcut veya geçmişteki rezervasyonlarınıza dair otel veya paket tur tercihleriniz ya da seyahat bilgileriniz

- Sunduğumuz hizmetlere ilişkin olarak tarafımıza iletmiş olduğunuz talep ve şikâyetlere dair yazılı veya sözlü kayıtlar ya da mevcut bir rezervasyonunuzu ilgilendiren özel isteklerinize ilişkin bilgiler
- Seyahat sigortası veya diğer sigorta poliçelerinize ilişkin bilgiler
- Seyahatiniz sırasında özel ihtiyaçlarınızı gerektiren bir sağlık durumunuzun olması ya da hastalığınız sebebiyle rezervasyon değişikliği veya iptali talebinde bulunmanız halinde özel nitelikli kişisel veri niteliğinde olan sağlık bilgileriniz
- şirketimize şahsen başvurarak veya çeşitli platformlardan yapılan iş başvurular ile adaylara ilişkin kimlik, iletişim, mesleki deneyim, görsel ve işitsel veriler işlenebilecektir.
- Ticari iletişim iznine onay vererek **Torlak Turizm**'den SMS veya e-posta almak isteyenlere ilişkin kimlik, iletişim ve işlem güvenliği verileri

### **Kişisel verilerinizin işlenme amacı**

- Sizlere tur rezervasyonları başta olmak üzere pek çok ürün ve hizmet sunmaktayız. Taleplerinize uygun ürün ve hizmetleri sunabilmemiz ya da web sitemiz – mobil uygulamamız – mobil sitemiz üzerinden üyeliğinizi gerçekteştirebilmek için kimlik, iletişim, talep ya da finansal bilgileriniz gibi kişisel verilerinizi işliyor ve bu sayede rezervasyonlarınızın yapılmasını, operasyon sürecini ve üyelik sürecinizi takip ediyoruz.
- 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu başta olmak üzere 5651 sayılı İnternet Ortamında Yapılan Yayınların Düzenlenmesi ve Bu Yayınlar Yoluyla İşlenen Suçlarla Mücadele Edilmesi Hakkında Kanun ve ilgili ikincil mevzuat, 6563 Sayılı Elektronik Ticaretin Düzenlenmesi Hakkında Kanun ve ilgili ikincil mevzuat, Anayasa, 5237 sayılı Türk Ceza Kanunu ve ilgili mevzuattan kaynaklanan yasal yükümlülüğü çerçevesinde söz konusu amaç ve yasal yükümlülüklerini yerine getirebilmeyi sağlayacak kişisel verileriniz sizlerden talep edilmektedir.
- Kişisel verileriniz, açık rızanıza istinaden, hukuka ve dürüstlük kurallarına uygun, doğru ve gerektiğinde güncel, belirli, açık ve meşru amaçlar için, işlendikleri amaçla bağlantılı, sınırlı ve ölçülü ve ilgili mevzuatta öngörülen veya işlendikleri amaç için gerekli olan süre kadar muhafaza edilmek koşuluyla Kanun'un 5. ve 6. maddelerinde belirtilen kişisel veri işleme şartları ve amaçları çerçevesinde işlenecektir.
- Ürün ve hizmet kalitesinin geliştirilmesi amacıyla Kanun'un 5. maddesinin 2. Fıkrasının f bendinde yer alan "veri sorumlusunun meşru menfaati" hukuki sebebine ve zaman zaman Kanun'un 5. maddesinin 2. Fıkrasının d bendinde yer alan "ilgili kişinin kendisi tarafından alenileştirilmiş olması" hukuki sebebine dayalı olarak kişisel verilerinizi işliyoruz.

- Ürün ve hizmetlerimizin kalitesini arttırmak, müşteri memnuniyetini ölçümlemek, müşterilerimizi ve onların tercihlerini daha yakından tanımak, daha verimli iş stratejileri oluşturmak gibi amaçlar için iş geliştirme faaliyetleri ve analizleri gerçekleştiriyoruz. Bu iş süreçlerimizi gerçekleştirmek adına kişisel verilerinizi işliyoruz.
- Sosyal medya üzerinden kamuya açık bir şekilde vermiş olduğunuz geri bildirimlerde yer alan kişisel bilgilerinizi ürün ve hizmetlerimizin geliştirilmesi ve müşteri memnuniyetinin ölçülmesi amacıyla işleyebiliriz.
- Ticari iletişim faaliyetlerinde bulunmak amacıyla Kanun'un 5.maddesinin 1.fıkrası uyarınca "açık rızanızı" alarak kişisel verilerinizi işliyoruz. Sunduğumuz ürün ve hizmetleri sizlere tanıtmak, yenilik ve fırsatlardan sizleri haberdar etmek için bildirim içerikleri gönderebiliriz. Bu bildirimleri almak tamamen sizin tercihinizde olup, ne zaman isterseniz bu iletileri sizlere göndermemiz için bizlere izin verebilirsiniz veya vermiş olduğunuz izni iptal edebilirsiniz.
- Talep ve şikâyetlerinizi sonuçlandırmak amacıyla Kanun'un 5. maddesinin 2. Fıkrasının f bendinde yer alan "veri sorumlusunun meşru menfaati" ve Kanun'un 5. Maddesinin 2. Fıkrasının ç bendinde yer alan "veri sorumlusunun hukuki yükümlülüğünün yerine getirilmesi" hukuki sebebine dayalı olarak işliyoruz. Sizlere sunduğumuz hizmetleri daha iyi nasıl sunabileceğimize ilişkin taleplerinizi değerlendirmek ve yaşadığınız olumsuzlukları çözmek ya da bunların bir daha yaşanmaması için gerekli önlemleri almak için kişisel verilerinizi işleyebiliriz.
- Finansal kayıtları oluşturmak amacıyla Kanun'un 5.maddesinin 2. Fıkrasının c bendinde yer alan "sözleşmenin kurulması ve ifası için doğrudan doğruya gerekli veya ilgili olması" hukuki sebebine dayalı olarak işliyoruz.
- Şirket içi faaliyetlerin yürütülmesi amacıyla Kanun'un 5.maddesinin 2. Fıkrasının f bendinde yer alan "veri sorumlusunun meşru menfaati" hukuki sebebine dayalı olarak işliyoruz. İş faaliyetlerimizi yürütürken şirket içinde belirli süreçler yürütüp kayıtlar oluştururken kişisel verilerinizi işleyebiliriz.
- Tabi olduğumuz kanuni yükümlülükleri yerine getirmek amacıyla Kanun'un 5. Maddesinin 2. Fıkrasının ç bendinde yer alan "veri sorumlusunun hukuki yükümlülüğünün yerine getirilmesi" ve 2.fıkrasının a bendinde yer alan "kanunlarda açıkça öngörülmesi" hukuki sebebine dayalı olarak kişisel verilerinizi işliyoruz.

### **Kişisel verilerinizin kimlerle ve hangi amaçla aktarılabileceği**

Sizlere ait kişisel veriler, **Torlak Turizm** tarafından sunulan ürün ve hizmetlerden ilgili kişileri faydalandırmak için gerekli çalışmaların iş birimleri tarafından yapılması ve ilgili iş süreçlerinin yürütülmesi, ticari ve/veya iş stratejilerinin planlanması ve icrası da dahil olmak üzere Kanun'un 8. ve 9. maddelerinde belirtilen kişisel veri işleme şartları ve

amaçları çerçevesinde kişisel verilerinizi paylaşabileceğimiz üçüncü kişiler ve paylaşım nedenlerimiz;

- Paket tur hizmetlerimiz kapsamında aldığımız ürünleri sizlere sunmamızı sağlayan otel ve benzeri konaklama hizmet sağlayıcıları, havayolu veya otobüs şirketleri gibi ulaşım hizmeti sunan şirketler, seyahat sigortası hizmeti sunan sigorta şirketleri veya organizasyon hizmeti sunan şirketler gibi iş ortaklarımız ve/veya tedarikçilerimiz ile kişisel bilgilerinizi paylaşabiliriz. Özellikle yurt dışı seyahatleri içeren tur paketleri satın aldığımızda, bilgilerinizi aktardığımız iş ortaklarımız yurt dışında olabilir. Pek çok durumda kişisel verilerinizi aktardığımız üçüncü taraflar da kişisel verilerinizi veri sorumlusu sıfatıyla işleyebilecektir.
- Ticari ileti gönderimleri, web sitemizin yönetimi, bilgi teknolojileri altyapımızın sağlanması gibi hizmetlerimizle doğrudan ilgili hususlarda tedarikçilerden hizmet aldığımız gibi, şirketimizin hukuki ve ekonomik güvenliğini korumak amacıyla avukatlar ile kişisel verilerinizi paylaşabiliriz. Bu durumlarda tedarikçilere kişisel verilerinizi aktarabiliyoruz.
- Hizmetlerimize ilişkin ödemelerin gerçekleştirilmesi için bankalar veya ödeme/finans kuruluşlarıyla kişisel verilerinizi paylaşabiliriz.
- Yetkili kamu kurumlarıyla veya özel kişilerle kişisel bilgilerinizi yasal olarak talep edilmesi halinde paylaşabiliriz. Tabi olduğumuz hukuki yükümlülüklerimiz uyarınca rutin olarak veya talep üzerine yetkili kamu kurumları veya tabi olduğumuz sigorta ve vergi mevzuatı nedeniyle ilgili kuruluşlar ile bilgilerinizi paylaşmamız gerekebilir. Örneğin ceza soruşturmaları kapsamında mahkemelerce tarafımıza iletilen bilgi taleplerine yanıt vermek için ya da vergi denetimleri esnasında bilgilerinizi kamu kurumları ile paylaşabiliriz.

## **Kişisel Verilerin Korunması Kanunu gereği haklarınız**

**Torlak Turizm'e** başvurarak, kişisel verilerinizin;

- a. işlenip işlenmediğini öğrenme,
- b. işlenmişse bilgi talep etme,
- c. işlenme amacını ve amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme,
- d. yurt içinde/yurt dışında aktarıldığı 3. kişileri bilme,
- e. eksik/yanlış işlenmişse düzeltilmesini isteme,
- f. 6698 Sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 7. maddesinde öngörülen şartlar çerçevesinde silinmesini/yok edilmesini isteme,
- g. aktarıldığı 3. kişilere yukarıda sayılan (d) ve (e) bentleri uyarınca yapılan işlemlerin bildirilmesini isteme,
- h. münhasıran otomatik sistemler ile analiz edilmesi nedeniyle aleyhinize bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme,
- i. kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğramanız hâlinde zararın giderilmesini talep etme,

hakkına sahiptir.

6698 Sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu madde 11 uyarınca kişisel verileriniz ile ilgili yapacağınız başvurunuzda;

- a. Adınızın, soyadınızın ve başvuru yazılı ise imzanızın,
- b. Türkiye Cumhuriyeti vatandaşları için T.C. kimlik numaranızın, yabancı iseniz uyruğunuzun, pasaport numaranızın veya varsa kimlik numaranızın,
- c. Tebligata esas yerleşim yeri veya iş yeri adresinizin,
- d. Varsa bildirim esas elektronik posta adresi, telefon ve faks numaranızın,
- e. Talep konunuzun

yer alması gerekmektedir.

6698 Sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu madde 11 uyarınca kişisel verileriniz ile ilgili taleplerinizi kimliğinizi tevsik edici bilgi/belgelerle birlikte;

Yazılı olarak bir dilekçe ile şirket adresimize İnsan Kaynakları departmanı dikkatine iletebilir, Başvuru formuna sitemizden erişebilirsiniz, ya da şirketimize bildirdiğiniz ve sistemimizde kayıtlı elektronik posta adresinizden [info@torlakturizm.com](mailto:info@torlakturizm.com) adresine mail atabilirsiniz.

- Başvurunuz “Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ” “Başvuru Usulü” başlıklı 5.maddesi 2. fıkrasına uygun olarak yapılmalıdır.
- Şirketimiz tarafından başvurunuz değerlendirilerek, talebinizin niteliğine göre en geç 30 (otuz) gün içerisinde ücretsiz olarak sonuçlandırılacaktır. Ancak işlemin ayrıca bir maliyet gerektirmesi halinde Kişisel Verileri Koruma Kurulu tarafından belirlenecek tarifeye göre tarafınızdan ücret talep edilebilecektir.

### **Şirketimizin Kişisel Veri Sahibi Başvurusunu Reddetme Hakkı**

Şirketimiz aşağıda yer alan hallerde başvuruda bulunan kişinin başvurusunu, gerekçesini açıklayarak reddedebilir:

- Kişisel verilerin resmi istatistik ile anonim hale getirilmek suretiyle araştırma, planlama ve istatistik gibi amaçlarla işlenmesi.
- Kişisel verilerin milli savunma, milli güvenliği, kamu güvenliğini, kamu düzenini, ekonomik güvenliği, özel hayatın gizliliğini veya kişilik haklarını ihlal ya da suç teşkil etmemek kaydıyla sanat, tarih, edebiyat veya bilimsel amaçlarla ya da ifade özgürlüğü kapsamında işlenmesi.
- Kişisel verilerin milli savunma, milli güvenliği, kamu güvenliğini, kamu düzenini veya ekonomik güvenliği sağlamaya yönelik olarak kanunla görev ve yetki verilmiş kamu kurum ve kuruluşları tarafından yürütülen önleyici, koruyucu ve istihbari faaliyetler kapsamında işlenmesi
- Kişisel verilerin soruşturma, kovuşturma, yargılama veya infaz işlemlerine ilişkin olarak işlenmesi.
- Kişisel veri işleminin suç işlenmesinin önlenmesi veya suç soruşturması için gerekli olması
- Kişisel veri sahibinin kendisi tarafından alenileştirilmiş kişisel verilerin işlenmesi
- Kişisel veri işleminin kanunun verdiği yetkiye dayanılarak görevli ve yetkili kamu kurum ve kuruluşları ile kamu kurumu niteliğindeki meslek kuruluşlarınca denetleme veya düzenleme görevlerinin yürütülmesi ile disiplin soruşturma veya kovuşturması için gerekli olması

- Kişisel veri işleminin bütçe, vergi ve mali konulara ilişkin olarak Devletin ekonomik ve mali çıkarlarının korunması için gerekli olması
- Kişisel veri sahibinin talebinin diğer kişilerin hak ve özgürlüklerini engelleme ihtimali olması
- Orantısız çaba gerektiren taleplerde bulunmuş olması
- Talep edilen bilginin kamuya açık bir bilgi olması

### **Kişisel Verilerin Korunmasına İlişkin Önlemler**

**Torlak Turizm** kişisel verilere yetkisiz erişim veya bu bilgilerin kaybı, hatalı kullanımı, ifşa edilmesi, değiştirilmesi veya imha edilmesine karşı korumak için gerekli önlemleri almakta, kişisel verilerinizi gizli tutmayı, gizliliğin sağlanması ve güvenliği için gerekli teknik ve idari her türlü tedbiri almayı ve gerekli özeni göstermeyi taahhüt etmektedir. Söz konusu bu taahhüt kapsamında gerekli bilgi güvenliği önlemlerini almasına karşın, web sitesine ve sisteme yapılan saldırılar sonucunda kişisel verilerin zarar görmesi veya üçüncü kişilerin eline geçmesi durumunda, **Torlak Turizm** bu durumu derhal sizlere ve Kişisel Verileri Koruma Kurulu'na bildirir.

Web Sitemiz diğer web sitelerine link vermektedir. Gizlilik Politikamız'da yer alan taahhütlerimiz sadece web sitemiz içerisinde geçerlidir ve diğer web sitelerini kapsamamaktadır. Web Sitemiz'den link ile gidilecek diğer web sitelerindeki kullanım ile ilgili o sitelere ait gizlilik güvencesi ve kullanım şartları geçerlidir.

3D Secure sisteminde, sanal ödeme işlemi gerçekleşirken, banka tarafından kart sahibine sadece kendisinin bildiği ödeme şifresi sorulmakta ve kart sahibinin kimliği doğrulanmaktadır. Yetkisiz kişilerin kartlarını internet ortamında kullanılmasını engellemektedir. Yapımız içerisinde sadece sizin sipariş esnasında kolay ve hızlı giriş yapmanızı sağlayacak olan bilgiler saklanmaktadır. Üyelik esnasında bizimle paylaştığınız cep telefonu ve mail adresleriniz sadece vermiş olduğunuz siparişlerinizle ilgili bilgilerin size hızlı ve güvenli bir şekilde ulaşmasını sağlamak için kullanılacaklardır.

### **Kişisel Verilerinizin Doğru ve Güncel Olarak Muhafaza Edilmesi**

Kullanıcı/Kullanıcılar web sitesi üzerinde paylaştıkları bilgilerin doğru olmasının ve güncel bir şekilde muhafaza edilmesinin 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu anlamında kişisel verileri üzerinde sahip oldukları hakları kullanabilmeleri ve ilgili diğer mevzuat açısından önemli olduğunu bildiklerini ve yanlış bilgi verilmesinden doğacak sorumlulukların tamamen kendilerine ait olacağını kabul ve beyan etmişlerdir.

### **Kişisel Verilerinizin Silinmesi, Yok Edilmesi Veya Anonimleştirilmesi**

İşbu Aydınlatma Metni'nde belirtilen amaçlarla işlenmiş olan kişisel verileriniz 6698 sayılı Kanun madde 7/f.1'e göre işlenmesi gerektiren amaç ortadan kalktığında ve sair mevzuatın belirlediği süreler geçince tarafımızca silinebilecek/imha edilebilecek/anonimleştirilerek kullanılmaya devam edilecektir.

### **Aydınlatma Metni'nde Yapılacak Değişiklikler**


**Torlak Turizm**, işbu Aydınlatma Metni'nde değişiklik yapabilir. Bu değişiklikler, değiştirilmiş yeni metnin <https://www.torlakturizm.com> sitesine konulmasıyla birlikte derhal geçerlilik kazanır.

## İletişim Bilgilerimiz

Ticari Unvan: TORLAK SEYAHAT ACENTASI TURİZM REKLAMCILIK İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

Adres : Altunizade Mah. Mahir İz Cad. No:49 Üsküdar/İstanbul

Mersis No : 7952978287439628

 Telefon +90 216 222 24 53 / 444 2 697

 Kayıtlı Elektronik Posta Adresi: [info@torlakturizm.com](mailto:info@torlakturizm.com)